



# BOSCH

Декларация за производителност  
Prohlášení o vlastnostech  
Ydelseserklæring  
Leistungserklärung  
Δήλωση απόδοσης  
Declaration of performance  
Declaración de rendimiento  
Toimivusdeklaratsioon  
Suoritustasoilmoitus  
Déclaration de performance  
Deklaracija o performansama  
Teljesítménynyilatkozat  
Dichiarazione di prestazione  
Charakteristikų deklaracija  
Ekspluatācijas īpašību deklarācija  
Prestatieverklaring  
Deklaracja właściwości użytkowych  
Declaração de desempenho  
Declarație de performanță  
Vyhlásenie o parametroch  
Izjava o delovanju  
Prestandadeklaration  
Performans beyanı

Български - **bg**  
Česky - **cs**  
Dansk - **da**  
Deutsch - **de**  
Ελληνικά - **el**  
English - **en**  
Español - **es**  
Eesti - **et**  
Suomi - **fi**  
Français - **fr**  
Hrvatski - **hr**  
Magyar - **hu**  
Italiano - **it**  
Lietuvių - **lt**  
Latviski - **lv**  
Nederlands - **nl**  
Polski - **pl**  
Português - **pt**  
Română - **ro**  
Slovenčina - **sk**  
Slovenščina - **sl**  
Svenska - **sv**  
Türkçe - **tr**

## 0786-CPR-21399\_04

Signed for and on behalf of the manufacturer by:  
Vice President Business Unit      R&D Manager Business Unit

Grasbrunn, 2022-10-06





15

## Декларация за производителност

**0786-CPR-21399\_04**

1. Уникален идентификационен код на типа продукт:  
Оптично димен пожароизвестител с разсеяна светлина FAP-425-O-R
2. Предвидена употреба:  
Пожарна безопасност
3. Производител:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Система(и) на AVCP:  
Система 1
5. Хармонизиран стандарт:  
EN 54-7:2018, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Нотифициран(и) орган(и):  
VdS 0786
6. Декларирани експлоатационни показатели

Основни характеристики	Хармонизирана техническа спецификация	Клауза	Експлоатационни показатели
Надеждност на работа	EN 54-7:2018	4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.4, 4.2.5, 4.2.6, 4.2.7, 4.2.8	Издържани
Номинални условия за активиране/чувствителност и експлоатационни показатели при условия на пожар	EN 54-7:2018	4.3.1, 4.3.2, 4.3.3	Издържани
Закъснение на реакцията (време за реакция)	EN 54-7:2018	4.4.1, 4.4.2	Издържани
Толеранс на напрежението	EN 54-7:2018	4.5	Издържани
Експлоатационни показатели при условия на пожар	EN 54-7:2018	4.6	Издържани
Температурна устойчивост	EN 54-7:2018	4.7.1.1, 4.7.1.2	Издържани
Устойчивост на влага	EN 54-7:2018	4.7.2.1, 4.7.2.2	Издържани

Експлоатационни показатели при условия на пожар	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.2	Издържани
Надеждност на работа	EN 54-17:2005 + AC:2007	4	Издържани
Температурна устойчивост	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.4, 5.5	Издържани
Устойчивост на вибрации	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.9 - 5.12	Издържани
Устойчивост на влага	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.6, 5.7	Издържани
Устойчивост на корозия	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8	Издържани
Електрическа стабилност	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.3, 5.13	Издържани

Експлоатационните показатели на продукта, идентифицирани по-горе, са в съответствие с набора от декларираните експлоатационни показатели. Тази декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011 на едноличната отговорност на производителя, посочен по-горе.

Подписано за и от името на производителя от:

Вицепрезидент, бизнес звено

Мениджър на изследователска и развойна дейност, бизнес звено

Grasbrunn, 06.10.2022



15

## Prohlášení o vlastnostech

### 0786-CPR-21399\_04

1. Jedinečný identifikační kód typu produktu:  
Optický hlásič kouře využívající princip rozptýleného světla FAP-425-O-R
2. Zamýšlené/á použití:  
Požární bezpečnost
3. Výrobce:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Systém/y AVCP:  
Systém 1
5. Harmonizovaná norma:  
EN 54-7:2018, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Oznámený subjekt/oznámené subjekty:  
VdS 0786
6. Vlastnost uvedená / vlastnosti uvedené v prohlášení:

Základní charakteristiky	Harmonizované technické specifikace	Část	Vlastnosti
Provozní spolehlivost	EN 54-7:2018	4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.4, 4.2.5, 4.2.6, 4.2.7, 4.2.8	Vyhovuje
Jmenovité aktivační podmínky / citlivost a vlastnosti při požáru	EN 54-7:2018	4.3.1, 4.3.2, 4.3.3	Vyhovuje
Zpoždění odezvy (doba odezvy)	EN 54-7:2018	4.4.1, 4.4.2	Vyhovuje
Tolerance pro napájecí napětí	EN 54-7:2018	4.5	Vyhovuje
Vlastnosti při požáru	EN 54-7:2018	4.6	Vyhovuje
Teplotní odolnost	EN 54-7:2018	4.7.1.1, 4.7.1.2	Vyhovuje
Odolnost proti vlhkosti	EN 54-7:2018	4.7.2.1, 4.7.2.2	Vyhovuje
Vlastnosti při požáru	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.2	Vyhovuje
Provozní spolehlivost	EN 54-17:2005 + AC:2007	4	Vyhovuje
Teplotní odolnost	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.4, 5.5	Vyhovuje

Odolnost proti vibracím	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.9 - 5.12	Vyhovuje
Odolnost proti vlhkosti	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.6, 5.7	Vyhovuje
Odolnost proti korozi	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8	Vyhovuje
Elektrická stabilita	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.3, 5.13	Vyhovuje

Vlastnosti výše uvedeného produktu jsou ve shodě se souborem vlastností uvedených v prohlášení. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výlučnou zodpovědnost výše uvedeného výrobce.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Viceprezident obchodní jednotky

Ředitel výzkumu a vývoje obchodní jednotky

Grasbrunn, 06.10.2022



15

## Ydelseserklæring

### 0786-CPR-21399\_04

1. Unik identifikationskode for produkttypen:  
Optisk røgdetektor reflekteret lys FAP-425-O-R
2. Tilsigtet brug:  
Brandsikring
3. Fabrikant:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. AVCP-system(er):  
System 1
5. Harmoniseret standard:  
EN 54-7:2018, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Bemyndiget/bemyndigede organ(er):  
VdS 0786
6. Deklareret ydeevne

Vigtige egenskaber	Harmoniserede tekniske specifikationer	Paragraf	Ydeevne
Driftspåidelighed:	EN 54-7:2018	4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.4, 4.2.5, 4.2.6, 4.2.7, 4.2.8	Godkendt
Nominelle aktiveringsforhold/-følsomhed og ydeevne under brand	EN 54-7:2018	4.3.1, 4.3.2, 4.3.3	Godkendt
Reaktionsforsinkelse (reaktionstid)	EN 54-7:2018	4.4.1, 4.4.2	Godkendt
Tolerance for driftsspænding	EN 54-7:2018	4.5	Godkendt
Ydeevne under brand	EN 54-7:2018	4.6	Godkendt
Modstandsdygtighed over for temperaturer	EN 54-7:2018	4.7.1.1, 4.7.1.2	Godkendt
Modstand over for fugtighed	EN 54-7:2018	4.7.2.1, 4.7.2.2	Godkendt
Ydeevne under brand	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.2	Godkendt

da

Driftspåidelighed:	EN 54-17:2005 + AC:2007	4	Godkendt
Modstandsdygtighed over for temperaturer	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.4, 5.5	Godkendt
Modstandsdygtighed over for vibrationer	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.9 - 5.12	Godkendt
Modstand over for fugtighed	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.6, 5.7	Godkendt
Korrosionsmodstandsdygtighed	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8	Godkendt
Elektrisk stabilitet	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.3, 5.13	Godkendt

Ydeevnen af det produkt, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udstedt i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Forretningsenhedens underdirektør

Forretningsenhedens forsknings- og udviklingschef

Grasbrunn, 06.10.2022





15

## Leistungserklärung

### 0786-CPR-21399\_04

1. Eindeutiger Identifikationscode des Produkttyps:  
Optischer Rauchmelder, Streulicht FAP-425-O-R
2. Verwendungszweck(e):  
Brandsicherheit
3. Hersteller:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. System(e) der Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (AVCP):  
System 1
5. Harmonisierte Norm:  
EN 54-7:2018, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Benannte Stelle(n):  
VdS 0786
6. Erklärte Leistung(en)

Wesentliche Merkmale	Harmonisierte technische Spezifikation	Klausel	Leistung
Betriebssicherheit	EN 54-7:2018	4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.4, 4.2.5, 4.2.6, 4.2.7, 4.2.8	Bestanden
Nominelle Auslösebedingungen / Empfindlichkeit und Leistung unter Brandbedingungen	EN 54-7:2018	4.3.1, 4.3.2, 4.3.3	Bestanden
Ansprechverzögerung (Reaktionszeit)	EN 54-7:2018	4.4.1, 4.4.2	Bestanden
Toleranz gegenüber der Versorgungsspannung	EN 54-7:2018	4.5	Bestanden
Leistung unter Brandbedingungen	EN 54-7:2018	4.6	Bestanden
Temperaturbeständigkeit	EN 54-7:2018	4.7.1.1, 4.7.1.2	Bestanden
Feuchtigkeitsbeständigkeit	EN 54-7:2018	4.7.2.1, 4.7.2.2	Bestanden

Leistung unter Brandbedingungen	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.2	Bestanden
Betriebssicherheit	EN 54-17:2005 + AC:2007	4	Bestanden
Temperaturbeständigkeit	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.4, 5.5	Bestanden
Vibrationsbeständigkeit	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.9 - 5.12	Bestanden
Feuchtigkeitsbeständigkeit	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.6, 5.7	Bestanden
Korrosionsbeständigkeit	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8	Bestanden
Elektrische Stabilität	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.3, 5.13	Bestanden

Die Leistung des oben genannten Produkts entspricht der/den erklärten Leistung(en). Diese Leistungserklärung wird in Übereinstimmung mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers ausgestellt.

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von:

Leitung der Business Unit

F&E-Manager der Business Unit

Grasbrunn, 06.10.2022



15

## Δήλωση απόδοσης

**0786-CPR-21399\_04**

1. Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του τύπου προϊόντος:  
Οπτικός ανιχνευτής καπνού σκεδασμένου φωτός FAP-425-O-R
2. Προβλεπόμενη χρήση(-εις):  
Πυρασφάλεια
3. Κατασκευαστής:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Σύστημα(-τα) AVCP:  
Σύστημα 1
5. Εναρμονισμένο πρότυπο:  
EN 54-7:2018, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι):  
VdS 0786
6. Δηλωθείσα(-ες) απόδοση(-εις)

Βασικά χαρακτηριστικά	Εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές	Διάταξη	Απόδοση
Λειτουργική αξιοπιστία	EN 54-7:2018	4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.4, 4.2.5, 4.2.6, 4.2.7, 4.2.8	Επιτυχές
Ονομαστικές συνθήκες ενεργοποίησης / ευαισθησία και απόδοση υπό συνθήκες πυρκαγιάς	EN 54-7:2018	4.3.1, 4.3.2, 4.3.3	Επιτυχές
Καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος ανταπόκρισης)	EN 54-7:2018	4.4.1, 4.4.2	Επιτυχές
Ανοχή στην τάση τροφοδοσίας	EN 54-7:2018	4.5	Επιτυχές
Απόδοση υπό συνθήκες πυρκαγιάς	EN 54-7:2018	4.6	Επιτυχές
Αντίσταση στη θερμοκρασία	EN 54-7:2018	4.7.1.1, 4.7.1.2	Επιτυχές
Αντοχή στην υγρασία	EN 54-7:2018	4.7.2.1, 4.7.2.2	Επιτυχές

Απόδοση υπό συνθήκες πυρκαγιάς	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.2	Επιτυχές
Λειτουργική αξιοπιστία	EN 54-17:2005 + AC:2007	4	Επιτυχές
Αντίσταση στη θερμοκρασία	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.4, 5.5	Επιτυχές
Αντίσταση στους κραδασμούς	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.9 - 5.12	Επιτυχές
Αντοχή στην υγρασία	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.6, 5.7	Επιτυχές
Αντίσταση στη διάβρωση	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8	Επιτυχές
Σταθερότητα ηλεκτρικών μερών	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.3, 5.13	Επιτυχές

Η απόδοση του προϊόντος που προσδιορίζεται παραπάνω είναι σύμφωνη με το σύνολο των δηλωμένων αποδόσεων. Η παρούσα δήλωση απόδοσης εκδίδεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αρ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που προσδιορίζεται παραπάνω.

Υπογράφεται για και εκ μέρους του κατασκευαστή από:

τον Αντιπρόεδρο της Επιχειρηματικής μονάδας      το Διευθυντή έρευνας και ανάπτυξης της Επιχειρηματικής μονάδας  
Grasbrunn, 06.10.2022



15

## Declaration of performance

### 0786-CPR-21399\_04

1. Unique identification code of the product-type:  
Optical Smoke Detector Scattered Light FAP-425-O-R
2. Intended use/es:  
Fire safety
3. Manufacturer:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. System/s of AVCP:  
System 1
5. Harmonised standard:  
EN 54-7:2018, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Notified body/ies:  
VdS 0786
6. Declared performance/s

Essential Characteristics	Harmonized Technical Specification	Clause	Performance
Operational reliability	EN 54-7:2018	4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.4, 4.2.5, 4.2.6, 4.2.7, 4.2.8	Passed
Nominal activation conditions / sensitivity and performance under fire conditions	EN 54-7:2018	4.3.1, 4.3.2, 4.3.3	Passed
Response delay (response time)	EN 54-7:2018	4.4.1, 4.4.2	Passed
Tolerance to supply voltage	EN 54-7:2018	4.5	Passed
Performance under fire conditions	EN 54-7:2018	4.6	Passed
Temperature resistance	EN 54-7:2018	4.7.1.1, 4.7.1.2	Passed
Humidity resistance	EN 54-7:2018	4.7.2.1, 4.7.2.2	Passed
Performance under fire conditions	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.2	Passed

en

Operational reliability	EN 54-17:2005 + AC:2007	4	Passed
Temperature resistance	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.4, 5.5	Passed
Vibration resistance	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.9 - 5.12	Passed
Humidity resistance	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.6, 5.7	Passed
Corrosion resistance	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8	Passed
Electrical stability	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.3, 5.13	Passed

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Vice President Business Unit

R&D Manager Business Unit

Grasbrunn, 06.10.2022



15

## Declaración de rendimiento

### 0786-CPR-21399\_04

1. Código de identificación único del tipo de producto:  
Detector de humos óptico de dispersión de luz FAP-425-O-R
2. Uso previsto:  
Seguridad contra incendios
3. Fabricante:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Sistemas de AVCP:  
Sistema 1
5. Estándar armonizado:  
EN 54-7:2018, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Organismos notificados:  
VdS 0786
6. Prestaciones declaradas:

Características esenciales	Especificación técnica armonizada	Cláusula	Rendimiento
Fiabilidad del funcionamiento	EN 54-7:2018	4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.4, 4.2.5, 4.2.6, 4.2.7, 4.2.8	Correcta
Sensibilidad / condiciones de activación nominal y rendimiento en caso de incendio	EN 54-7:2018	4.3.1, 4.3.2, 4.3.3	Correcta
Retraso de respuesta (tiempo de respuesta)	EN 54-7:2018	4.4.1, 4.4.2	Correcta
Tolerancia a la tensión de alimentación	EN 54-7:2018	4.5	Correcta
Rendimiento en caso de incendio	EN 54-7:2018	4.6	Correcta
Resistencia a la temperatura	EN 54-7:2018	4.7.1.1, 4.7.1.2	Correcta
Resistencia a la humedad	EN 54-7:2018	4.7.2.1, 4.7.2.2	Correcta

Rendimiento en caso de incendio	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.2	Correcta
Fiabilidad del funcionamiento	EN 54-17:2005 + AC:2007	4	Correcta
Resistencia a la temperatura	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.4, 5.5	Correcta
Resistencia a vibraciones	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.9 - 5.12	Correcta
Resistencia a la humedad	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.6, 5.7	Correcta
Resistencia a la corrosión	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8	Correcta
Estabilidad eléctrica	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.3, 5.13	Correcta

El rendimiento del producto identificado más arriba se ajusta al conjunto de prestaciones declaradas. La declaración de prestaciones se emitirá, de conformidad con lo dispuesto en el Reglamento (UE) N.º 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante antes citado.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Vicepresidente de la unidad de negocios

Jefe de investigación y desarrollo de la unidad de negocios

Grasbrunn, 06.10.2022





15

## Toimivusdeklaratsioon

### 0786-CPR-21399\_04

1. Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:  
Optiline suitsuandur, hajutatud valgus FAP-425-O-R
2. Kasutusotstarve:  
Tuleohutus
3. Tootja:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. AVCP süsteem(id):  
Süsteem 1
5. Ühtlustatud standard:  
EN 54-7:2018, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Teavitatud asutus(ed):  
VdS 0786
6. Deklareeritud toimivus(ed)

Olulised näitajad	Ühtlustatud tehniline kirjeldus	Punkt	Toimivus
Töökindlus	EN 54-7:2018	4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.4, 4.2.5, 4.2.6, 4.2.7, 4.2.8	Läbinud
Nominaalsed aktiveerumistingimused / tundlikkus ja toimivus tulekahjutingimustes	EN 54-7:2018	4.3.1, 4.3.2, 4.3.3	Läbinud
Reageerimisviivitus (reageerimisaeg)	EN 54-7:2018	4.4.1, 4.4.2	Läbinud
Toitepinge taluvus	EN 54-7:2018	4.5	Läbinud
Toimivus tulekahjutingimustes	EN 54-7:2018	4.6	Läbinud
Temperatuurikindlus	EN 54-7:2018	4.7.1.1, 4.7.1.2	Läbinud
Niiskuskindlus	EN 54-7:2018	4.7.2.1, 4.7.2.2	Läbinud
Toimivus tulekahjutingimustes	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.2	Läbinud
Töökindlus	EN 54-17:2005 + AC:2007	4	Läbinud

et

Temperatuurikindlus	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.4, 5.5	Läbinud
Vibratsioonikindlus	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.9 - 5.12	Läbinud
Niiskuskindlus	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.6, 5.7	Läbinud
Korrosioonikindlus	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8	Läbinud
Elektriline stabiilsus	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.3, 5.13	Läbinud

Eespool kindlaksmääratud toote toimivus on kooskõlas osutatud deklareeritud toimivus(t)ega. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011 eespool kindlaksmääratud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Äriüksuse asepresident

Äriüksuse arendusjuht

Grasbrunn, 06.10.2022



15

## Suoritustasoilmoitus

### 0786-CPR-21399\_04

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus:  
Optinen savunilmaisin (valosironta) FAP-425-O-R
2. Käyttötarkoitukset:  
Paloturvallisuus
3. Valmistaja:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. AVCP-järjestelmät:  
Järjestelmä 1
5. Harmonisoitu standardi:  
EN 54-7:2018, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Ilmoitetut laitokset:  
VdS 0786
6. Ilmoitetut suoritustasot

Perusominaisuudet	Yhdenmukaistetut tekniset eritelvät	Vaatus	Suoritustaso
Käytön luotettavuus	EN 54-7:2018	4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.4, 4.2.5, 4.2.6, 4.2.7, 4.2.8	Hyväksytty
Nimelliset aktivointiolosuhteet/ herkkyys ja toiminta palotilanteissa	EN 54-7:2018	4.3.1, 4.3.2, 4.3.3	Hyväksytty
Vasteviive (vasteaika)	EN 54-7:2018	4.4.1, 4.4.2	Hyväksytty
Tulojännitetoleranssi	EN 54-7:2018	4.5	Hyväksytty
Suoritustaso palotilanteissa	EN 54-7:2018	4.6	Hyväksytty
Kuumuudenkesto	EN 54-7:2018	4.7.1.1, 4.7.1.2	Hyväksytty
Kosteudenkesto	EN 54-7:2018	4.7.2.1, 4.7.2.2	Hyväksytty
Suoritustaso palotilanteissa	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.2	Hyväksytty
Käytön luotettavuus	EN 54-17:2005 + AC:2007	4	Hyväksytty

Kuumuudenkesto	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.4, 5.5	Hyväksytty
Tärinänkesto	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.9 - 5.12	Hyväksytty
Kosteudenkesto	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.6, 5.7	Hyväksytty
Korroosiosuojaus	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8	Hyväksytty
Sähköinen vakaus	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.3, 5.13	Hyväksytty

Edellä yksilöidyn tuotteen suoritustaso on ilmoitettujen suoritustasojen mukainen. Tämä suoritustasoilmoitus on annettu asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Vice President Business Unit

R&D Manager Business Unit

Grasbrunn, 06.10.2022



15

## Déclaration de performance

### 0786-CPR-21399\_04

1. Code d'identification unique du type de produit :  
Détecteur de fumée optique à dispersion de lumière FAP-425-O-R
2. Usage(s) prévu(s) :  
Sécurité incendie
3. Fabricant :  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Système(s) d'AVCP :  
Système 1
5. Norme harmonisée :  
EN 54-7:2018, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Organisme(s) notifié(s) :  
VdS 0786
6. Performances déclarées :

Caractéristiques principales	Caractéristiques techniques harmonisées	Clause	Performances
Fiabilité de fonctionnement	EN 54-7:2018	4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.4, 4.2.5, 4.2.6, 4.2.7, 4.2.8	Transmis
Conditions / sensibilité d'activation nominale et performances en conditions d'incendie	EN 54-7:2018	4.3.1, 4.3.2, 4.3.3	Transmis
Délai de réponse (temps de réponse)	EN 54-7:2018	4.4.1, 4.4.2	Transmis
Tolérance à la tension d'alimentation	EN 54-7:2018	4.5	Transmis
Performances en conditions d'incendie	EN 54-7:2018	4.6	Transmis
Résistance à la température	EN 54-7:2018	4.7.1.1, 4.7.1.2	Transmis
Résistance à l'humidité	EN 54-7:2018	4.7.2.1, 4.7.2.2	Transmis

Performances en conditions d'incendie	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.2	Transmis
Fiabilité de fonctionnement	EN 54-17:2005 + AC:2007	4	Transmis
Résistance à la température	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.4, 5.5	Transmis
Résistance aux vibrations	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.9 - 5.12	Transmis
Résistance à l'humidité	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.6, 5.7	Transmis
Résistance à la corrosion	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8	Transmis
Stabilité électrique	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.3, 5.13	Transmis

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à l'ensemble des performances déclarées. Cette déclaration de performances est délivrée, conformément à la réglementation (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.

Signé pour et au nom du fabricant par :

Vice-président de l'unité commerciale

Directeur R&D de l'unité commerciale

Grasbrunn, 06.10.2022



15

## Deklaracija o performansama

**0786-CPR-21399\_04**

1. Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda:  
Optički detektor dima s raspršenim svjetlom FAP-425-O-R
2. Namjene:  
Zaštita od požara
3. Proizvođač:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Sustav/i AVCP-a:  
Sustav 1
5. Usklađena norma:  
EN 54-7:2018, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Prijavljena tijela:  
VdS 0786
6. Deklarirana svojstva

Osnovne značajke	Usklađene tehničke specifikacije	Član	Rezultat
Pouzdanost rada	EN 54-7:2018	4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.4, 4.2.5, 4.2.6, 4.2.7, 4.2.8	Uspješno
Nazivni uvjeti aktiviranja / osjetljivost i performanse u uvjetima požara	EN 54-7:2018	4.3.1, 4.3.2, 4.3.3	Uspješno
Kašnjenje odaziva (vrijeme odaziva)	EN 54-7:2018	4.4.1, 4.4.2	Uspješno
Tolerancija na napon napajanja	EN 54-7:2018	4.5	Uspješno
Performanse u uvjetima požara	EN 54-7:2018	4.6	Uspješno
Temperaturna otpornost	EN 54-7:2018	4.7.1.1, 4.7.1.2	Uspješno
Otpornost na vlagu	EN 54-7:2018	4.7.2.1, 4.7.2.2	Uspješno
Performanse u uvjetima požara	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.2	Uspješno
Pouzdanost rada	EN 54-17:2005 + AC:2007	4	Uspješno

Temperaturna otpornost	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.4, 5.5	Uspješno
Otpornost na vibracije	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.9 - 5.12	Uspješno
Otpornost na vlagu	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.6, 5.7	Uspješno
Otpornost na koroziju	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8	Uspješno
Električna stabilnost	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.3, 5.13	Uspješno

svojstva proizvoda navedena iznad sukladna su skupu deklariranih svojstava. Ova izjava o svojstvima izdana je u skladu s Uredbom (EU) No 305/2011, po isključivom odgovornosti ranije navedenog proizvođača.

Potpisuju u ime i za račun proizvođača:

Potpredsjednik poslovne jedinice

Voditelj istraživanja i razvoja za proizvodnu jedinicu

Grasbrunn, 06.10.2022





15

## Teljesítménynyilatkozat

### 0786-CPR-21399\_04

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja:  
Szórt fényű optikai füstérzékelő FAP-425-O-R
2. Rendeltetésszerű használat:  
Tűzbiztonság
3. Gyártó:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. AVCP rendszer(ek):  
1. rendszer
5. Harmonizált szabvány:  
EN 54-7:2018, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Bejelentett szervezet(ek):  
VdS 0786
6. A nyilatkozat szerinti teljesítmény

Alapvető jellemzők	Harmonizált műszaki előírások	Záradék	Teljesítmény
Működési megbízhatóság	EN 54-7:2018	4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.4, 4.2.5, 4.2.6, 4.2.7, 4.2.8	Megfelelő
Névleges aktiválási feltételek / érzékenység és teljesítmény tűz esetén	EN 54-7:2018	4.3.1, 4.3.2, 4.3.3	Megfelelő
Átviteli késleltetés (válaszidő)	EN 54-7:2018	4.4.1, 4.4.2	Megfelelő
Tápfeszültség-ingadozás-tűrés	EN 54-7:2018	4.5	Megfelelő
Teljesítmény tűz esetén	EN 54-7:2018	4.6	Megfelelő
Hőállóság	EN 54-7:2018	4.7.1.1, 4.7.1.2	Megfelelő
Nedvességgel szembeni ellenállás	EN 54-7:2018	4.7.2.1, 4.7.2.2	Megfelelő
Teljesítmény tűz esetén	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.2	Megfelelő
Működési megbízhatóság	EN 54-17:2005 + AC:2007	4	Megfelelő

Hőállóság	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.4, 5.5	Megfelelő
Rezgéssel szembeni ellenállás	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.9 - 5.12	Megfelelő
Nedvességgel szembeni ellenállás	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.6, 5.7	Megfelelő
Korrózióállóság	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8	Megfelelő
Elektromos stabilitás	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.3, 5.13	Megfelelő

A fent meghatározott termék teljesítménye megfelel a nyilatkozat szerinti teljesítménynek. Ezt a teljesítménynyilatkozatot a 305/2011 számú EU szabályozásnak megfelelően adták ki, a fent meghatározott gyártó kizárólagos felelősségére.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Alelnök, üzleti egység

K+F igazgató, üzleti egység

Grasbrunn, 06.10.2022



15

## Dichiarazione di prestazione

### 0786-CPR-21399\_04

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto:  
Rivelatore di fumo ottico a luce diffusa FAP-425-O-R
2. Utilizzi previsti:  
Sicurezza antincendio
3. Produttore:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Sistemi di AVCP:  
Sistema 1
5. Standard armonizzato:  
EN 54-7:2018, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Organismi notificati:  
VdS 0786
6. Prestazioni dichiarate

Caratteristiche essenziali	Specifiche tecniche armonizzate	Clausola	Prestazioni
Affidabilità operativa	EN 54-7:2018	4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.4, 4.2.5, 4.2.6, 4.2.7, 4.2.8	Test superato
Sensibilità/condizioni di attivazione nominale e prestazioni in presenza di incendio	EN 54-7:2018	4.3.1, 4.3.2, 4.3.3	Test superato
Ritardo di risposta (tempo di risposta)	EN 54-7:2018	4.4.1, 4.4.2	Test superato
Tolleranza alla tensione di alimentazione	EN 54-7:2018	4.5	Test superato
Prestazioni in presenza di incendio	EN 54-7:2018	4.6	Test superato
Resistenza alla temperatura	EN 54-7:2018	4.7.1.1, 4.7.1.2	Test superato
Resistenza all'umidità	EN 54-7:2018	4.7.2.1, 4.7.2.2	Test superato

it

Prestazioni in presenza di incendio	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.2	Test superato
Affidabilità operativa	EN 54-17:2005 + AC:2007	4	Test superato
Resistenza alla temperatura	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.4, 5.5	Test superato
Resistenza alle vibrazioni	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.9 - 5.12	Test superato
Resistenza all'umidità	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.6, 5.7	Test superato
Resistenza alla corrosione	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8	Test superato
Stabilità elettrica	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.3, 5.13	Test superato

Le prestazioni del prodotto sopra identificato sono conformi all'insieme delle prestazioni dichiarate. Tale dichiarazione di prestazione è rilasciata, conformemente alla normativa (UE) n. 305/2011, sotto l'esclusiva responsabilità del produttore sopra identificato.

Firmato a nome e per conto di:

Vicepresidente Business Unit

R&D Manager Business Unit

Grasbrunn, 06.10.2022



15

## Charakteristikų deklaracija

**0786-CPR-21399\_04**

1. Unikalus produkto tipo identifikavimo kodas:  
Optinis išsklaidytos šviesos dūmų detektorius FAP-425-O-R
2. Numatytas naudojimas:  
Priešgaisrinė sauga
3. Gamintojas:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. AVCP sistemos:  
1 sistema
5. Suderintas standartas:  
EN 54-7:2018, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Notifikuotoji įstaiga:  
VdS 0786
6. Pareiškimo dėl našumo

Esminės charakteristikos	Darnioji techninė specifikacija	Skirsnis	Ekspluatacinės savybės
Techninis patikimumas	EN 54-7:2018	4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.4, 4.2.5, 4.2.6, 4.2.7, 4.2.8	Atitinka
Minimalios aktyvacijos sąlygos / jautrumas ir veikimas gaisro sąlygomis	EN 54-7:2018	4.3.1, 4.3.2, 4.3.3	Atitinka
Atsako delsa (atsako laikas)	EN 54-7:2018	4.4.1, 4.4.2	Atitinka
Atsparumas maitinimo įtampai	EN 54-7:2018	4.5	Atitinka
Veikimas gaisro sąlygomis	EN 54-7:2018	4.6	Atitinka
Atsparumas temperatūrai	EN 54-7:2018	4.7.1.1, 4.7.1.2	Atitinka
Atsparumas drėgmei	EN 54-7:2018	4.7.2.1, 4.7.2.2	Atitinka
Veikimas gaisro sąlygomis	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.2	Atitinka
Techninis patikimumas	EN 54-17:2005 + AC:2007	4	Atitinka

**It**

Atsparumas temperatūrai	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.4, 5.5	Atitinka
Atsparumas vibracijai	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.9 - 5.12	Atitinka
Atsparumas drėgmei	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.6, 5.7	Atitinka
Atsparumas korozijai	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8	Atitinka
Elektrinis stabilumas	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.3, 5.13	Atitinka

Produkto našumas yra nurodytas toliau ir atitinka pareiškimo dėl našumo tekstą. Šis pareiškimas dėl našumo yra išduotas vadovaujantis reglamentu (ES) Nr. 305/2011, dėl kurio prieš tai nurodytas gamintojas prisiima visą atsakomybę.

Pasirašyta (gamintojas ir jo vardu):

Padalinio viceprezidentas

Padalinio mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros skyriaus  
vadovas

Grasbrunn, 06.10.2022



15

## Ekspluatācijas īpašību deklarācija

**0786-CPR-21399\_04**

1. Produkta veida unikālais identifikācijas kods:  
Optiskais dūmu detektors ar gaismas izkliedētāju FAP-425-O-R
2. Paredzētais lietojums/-i:  
Ugunsdrošība
3. Ražotājs:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. AVCP sistēma/-as:  
“1” sistēma
5. Harmonizētie standarti:  
EN 54-7:2018, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Paziņotā/-ās institūcija/-as:  
VdS 0786
6. Deklarētās ekspluatācijas īpašības

Būtiskie raksturlielumi	Saskaņota tehniskā specifikācija	Klauzula	Ekspluatācijas īpašības
Darbības uzticamība	EN 54-7:2018	4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.4, 4.2.5, 4.2.6, 4.2.7, 4.2.8	Atbilst
Nominālie aktivizēšanas apstākļi/jutība un ekspluatācijas īpašības ugunsgrēka apstākļos	EN 54-7:2018	4.3.1, 4.3.2, 4.3.3	Atbilst
Reaģēšanas aizkave (reaģēšanas laiks)	EN 54-7:2018	4.4.1, 4.4.2	Atbilst
Sprieguma padeves tolerance	EN 54-7:2018	4.5	Atbilst
Ekspluatācijas īpašības ugunsgrēka apstākļos	EN 54-7:2018	4.6	Atbilst
Karstumizturība	EN 54-7:2018	4.7.1.1, 4.7.1.2	Atbilst
Noturība pret mitrumu	EN 54-7:2018	4.7.2.1, 4.7.2.2	Atbilst

Ekspluatācijas īpašības ugunsgrēka apstākļos	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.2	Atbilst
Darbības uzticamība	EN 54-17:2005 + AC:2007	4	Atbilst
Karstumizturība	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.4, 5.5	Atbilst
Vibroizturība	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.9 - 5.12	Atbilst
Noturība pret mitrumu	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.6, 5.7	Atbilst
Korozijizturība	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8	Atbilst
Elektrostabilitāte	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.3, 5.13	Atbilst

Iepriekš norādītā produkta veikspēja atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija tiek izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir pilnībā atbildīgs iepriekš norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

Uzņēmuma struktūrvienības viceprezidents

Uzņēmuma struktūrvienības viceprezidents pētniecības un izstrādes jautājumos

Grasbrunn, 06.10.2022





15

## Prestatieverklaring

### 0786-CPR-21399\_04

1. Unieke identificatiecode van het producttype:  
Optische strooilicht-rookmelder FAP-425-O-R
2. Beoogd gebruik:  
Brandveiligheid
3. Fabrikant:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Systeem/systemen van AVCP:  
Systeem 1
5. Geharmoniseerde norm:  
EN 54-7:2018, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Aangemelde instantie(s):  
VdS 0786
6. Aangegeven prestaties

Essentiële kenmerken	Geharmoniseerde technische specificatie	Clausule	Prestaties
Bedrijfszekerheid	EN 54-7:2018	4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.4, 4.2.5, 4.2.6, 4.2.7, 4.2.8	Voldaan
Nominale activeringsvoorwaarden / gevoeligheid en prestaties in brandcondities	EN 54-7:2018	4.3.1, 4.3.2, 4.3.3	Voldaan
Reactievertraging (reactietijd)	EN 54-7:2018	4.4.1, 4.4.2	Voldaan
Tolerantie voor voeding	EN 54-7:2018	4.5	Voldaan
Prestaties in brandcondities	EN 54-7:2018	4.6	Voldaan
Temperatuurbestendigheid	EN 54-7:2018	4.7.1.1, 4.7.1.2	Voldaan
Vochtbestendigheid	EN 54-7:2018	4.7.2.1, 4.7.2.2	Voldaan
Prestaties in brandcondities	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.2	Voldaan
Bedrijfszekerheid	EN 54-17:2005 + AC:2007	4	Voldaan

nl

Temperatuurbestendigheid	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.4, 5.5	Voldaan
Trillingsbestendigheid	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.9 - 5.12	Voldaan
Vochtbestendigheid	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.6, 5.7	Voldaan
Roestbestendigheid	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8	Voldaan
Stabiliteit van elektrisch systeem	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.3, 5.13	Voldaan

De prestaties van het hierboven beschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt overeenkomstig Verordening (EU) nr. 305/2011 verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Vice President Business Unit

R&D Manager Business Unit

Grasbrunn, 06.10.2022



15

## Deklaracja właściwości użytkowych

**0786-CPR-21399\_04**

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:  
Optyczna czujka dymu (mierząca rozproszenie światła) FAP-425-O-R
2. Przeznaczenie:  
Bezpieczeństwo przeciwpożarowe
3. Producent:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Systemy AVCP:  
System 1
5. Normy zharmonizowane:  
EN 54-7:2018, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Jednostki notyfikowane:  
VdS 0786
6. Deklarowane właściwości użytkowe

Główna charakterystyka	Zharmonizowana specyfikacja techniczna	Klauzula	Wynik
Niezawodność eksploatacyjna	EN 54-7:2018	4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.4, 4.2.5, 4.2.6, 4.2.7, 4.2.8	Spełnia wymogi
Nominalne warunki uruchomienia/czułość i skuteczność w warunkach pożarowych	EN 54-7:2018	4.3.1, 4.3.2, 4.3.3	Spełnia wymogi
Opóźnienie reakcji (czas reakcji)	EN 54-7:2018	4.4.1, 4.4.2	Spełnia wymogi
Tolerancja napięcia zasilania	EN 54-7:2018	4.5	Spełnia wymogi
Skuteczność w warunkach pożarowych	EN 54-7:2018	4.6	Spełnia wymogi
Odporność na działanie temperatury	EN 54-7:2018	4.7.1.1, 4.7.1.2	Spełnia wymogi
Odporność na wilgoć	EN 54-7:2018	4.7.2.1, 4.7.2.2	Spełnia wymogi

Skuteczność w warunkach pożarowych	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.2	Spełnia wymogi
Niezawodność eksploatacyjna	EN 54-17:2005 + AC:2007	4	Spełnia wymogi
Odporność na działanie temperatury	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.4, 5.5	Spełnia wymogi
Odporność na drgania	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.9 - 5.12	Spełnia wymogi
Odporność na wilgoć	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.6, 5.7	Spełnia wymogi
Odporność na korozję	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8	Spełnia wymogi
Stabilność elektryczna	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.3, 5.13	Spełnia wymogi

Właściwości użytkowe wyrobu określone wyżej są zgodne z deklarowanymi właściwościami użytkowymi. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Wiceprezes zarządu, jednostka biznesowa

Dyrektor ds. badań i rozwoju, jednostka biznesowa

Grasbrunn, 06.10.2022



15

## Declaração de desempenho

### 0786-CPR-21399\_04

1. Código de identificação único do tipo de produto:  
Detetor de fumo ótico de luz difusa FAP-425-O-R
2. Utilização(ões) prevista(s):  
Segurança contra incêndio
3. Fabricante:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Sistema(s) de AVCP:  
Sistema 1
5. Norma harmonizada:  
EN 54-7:2018, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Organismo(s) notificado(s):  
VdS 0786
6. Desempenho(s) declarado(s):

Características essenciais	Especificação técnica harmonizada	Cláusula	Desempenho
Fiabilidade operacional	EN 54-7:2018	4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.4, 4.2.5, 4.2.6, 4.2.7, 4.2.8	Passou
Condições de ativação nominal/sensibilidade e desempenho em condições de incêndio	EN 54-7:2018	4.3.1, 4.3.2, 4.3.3	Passou
Atraso de resposta (tempo de resposta)	EN 54-7:2018	4.4.1, 4.4.2	Passou
Tolerância à tensão de alimentação	EN 54-7:2018	4.5	Passou
Desempenho em condições de incêndio	EN 54-7:2018	4.6	Passou
Resistência térmica	EN 54-7:2018	4.7.1.1, 4.7.1.2	Passou
Resistência à humidade	EN 54-7:2018	4.7.2.1, 4.7.2.2	Passou

Desempenho em condições de incêndio	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.2	Passou
Fiabilidade operacional	EN 54-17:2005 + AC:2007	4	Passou
Resistência térmica	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.4, 5.5	Passou
Resistência à vibração	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.9 - 5.12	Passou
Resistência à humidade	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.6, 5.7	Passou
Resistência à corrosão	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8	Passou
Estabilidade elétrica	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.3, 5.13	Passou

O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenho(s) declarado(s). Esta declaração de desempenho é emitida em conformidade com o Regulamento (UE) N.º 305/2011, sob responsabilidade exclusiva do fabricante identificado acima.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Vice-presidente da unidade de negócio

Gestor de I&D da unidade de negócio

Grasbrunn, 06.10.2022



15

## Declarație de performanță

**0786-CPR-21399\_04**

1. Cod unic de identificare al tipului de produs:  
Lumină dispersată detector optic de fum FAP-425-O-R
2. Utilizări prevăzute:  
Siguranța la incendiu
3. Producător:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Sisteme AVCP:  
Sistem 1
5. Standard armonizat:  
EN 54-7:2018, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Organisme notificate:  
VdS 0786
6. Performanțe declarate

Caracteristici esențiale	Specificații tehnice armonizate	Clauză	Performanță
Fiabilitate operațională	EN 54-7:2018	4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.4, 4.2.5, 4.2.6, 4.2.7, 4.2.8	Reușit
Condiții nominale de activare / sensibilitate și performanță în condiții de incendiu	EN 54-7:2018	4.3.1, 4.3.2, 4.3.3	Reușit
Întârziere răspuns (timp de răspuns)	EN 54-7:2018	4.4.1, 4.4.2	Reușit
Toleranță la tensiunea de alimentare	EN 54-7:2018	4.5	Reușit
Performanța în condiții de incendiu	EN 54-7:2018	4.6	Reușit
Rezistență la temperatură	EN 54-7:2018	4.7.1.1, 4.7.1.2	Reușit
Rezistență la umiditate	EN 54-7:2018	4.7.2.1, 4.7.2.2	Reușit

Performanța în condiții de incendiu	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.2	Reușit
Fiabilitate operațională	EN 54-17:2005 + AC:2007	4	Reușit
Rezistență la temperatură	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.4, 5.5	Reușit
Rezistență la vibrații	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.9 - 5.12	Reușit
Rezistență la umiditate	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.6, 5.7	Reușit
Rezistență la coroziune	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8	Reușit
Stabilitate electrică	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.3, 5.13	Reușit

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este emisă, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, sub responsabilitatea exclusivă a producătorului identificat mai sus.

Semnat pentru și în numele producătorului de:

Vicepreședinte unitate operațională

Manager cercetare și dezvoltare unitate operațională

Grasbrunn, 06.10.2022





15

## Vyhlásenie o parametroch

### 0786-CPR-21399\_04

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:  
Optický detektor dymu s rozptýleným svetlom FAP-425-O-R
2. Zamýšľané použitia:  
Požiarna bezpečnosť
3. Výrobca:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Systémy AVCP:  
Systém 1
5. Harmonizovaná norma:  
EN 54-7:2018, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Notifikované orgány:  
VdS 0786
6. Deklarované parametre:

Podstatné vlastnosti	Harmonizované technické špecifikácie	Doložka	Parametre
Prevádzková spoľahlivosť	EN 54-7:2018	4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.4, 4.2.5, 4.2.6, 4.2.7, 4.2.8	Vyhovujúce
Menovité podmienky aktivácie/ citlivosť a parametre pri požiari	EN 54-7:2018	4.3.1, 4.3.2, 4.3.3	Vyhovujúce
Oneskorenie reakcie (čas reakcie)	EN 54-7:2018	4.4.1, 4.4.2	Vyhovujúce
Tolerancia voči napájaciemu napätiu	EN 54-7:2018	4.5	Vyhovujúce
Parametre pri požiari	EN 54-7:2018	4.6	Vyhovujúce
Žiaruvzdornosť	EN 54-7:2018	4.7.1.1, 4.7.1.2	Vyhovujúce
Odolnosť voči vlhkosti	EN 54-7:2018	4.7.2.1, 4.7.2.2	Vyhovujúce
Parametre pri požiari	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.2	Vyhovujúce
Prevádzková spoľahlivosť	EN 54-17:2005 + AC:2007	4	Vyhovujúce

Žiaruvzdornosť	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.4, 5.5	Vyhovujúce
Odolnosť voči vibráciám	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.9 - 5.12	Vyhovujúce
Odolnosť voči vlhkosti	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.6, 5.7	Vyhovujúce
Odolnosť voči korózii	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8	Vyhovujúce
Stabilita prenosu elektrickej energie	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.3, 5.13	Vyhovujúce

Vyššie uvedené vlastnosti výrobku sú v súlade so súborom deklarovaných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

viceprezident obchodnej jednotky

Grasbrunn, 06.10.2022

vedúci pracovník oddelenia výskumu a vývoja obchodnej jednotky



15

## Izjava o delovanju

### 0786-CPR-21399\_04

1. Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:  
Optični detektor dima za razpršeno svetlobo FAP-425-O-R
2. Predvidena uporaba:  
Požarna varnost
3. Proizvajalec:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Sistem/-i ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti:  
Sistem 1
5. Harmoniziran standard:  
EN 54-7:2018, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Priglašeni organ/-i:  
VdS 0786
6. Navedene lastnosti:

Bistvene značilnosti	Usklajena tehnična specifikacija	Točka	Zmogljivost
Operativna zanesljivost	EN 54-7:2018	4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.4, 4.2.5, 4.2.6, 4.2.7, 4.2.8	Preneseno
Nazivni pogoji/občutljivost za aktivacijo in zmogljivost v primeru požara	EN 54-7:2018	4.3.1, 4.3.2, 4.3.3	Preneseno
Zakasnitev odziva (odzivni čas)	EN 54-7:2018	4.4.1, 4.4.2	Preneseno
Odstopanje glede na napajalno napetost	EN 54-7:2018	4.5	Preneseno
Zmogljivost v primeru požara	EN 54-7:2018	4.6	Preneseno
Odpornost na temperaturo	EN 54-7:2018	4.7.1.1, 4.7.1.2	Preneseno
Odpornost proti vlagi	EN 54-7:2018	4.7.2.1, 4.7.2.2	Preneseno
Zmogljivost v primeru požara	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.2	Preneseno
Operativna zanesljivost	EN 54-17:2005 + AC:2007	4	Preneseno

Odpornost na temperaturo	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.4, 5.5	Preneseno
Odpornost na tresljaje	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.9 - 5.12	Preneseno
Odpornost proti vlagi	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.6, 5.7	Preneseno
Odpornost proti koroziji	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8	Preneseno
Električna stabilnost	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.3, 5.13	Preneseno

Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno zgoraj navedeni proizvajalec.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Poslovna enota podpredsednika

Poslovna enota vodje za raziskovanje in razvoj

Grasbrunn, 06.10.2022



15

## Prestandadeklaration

### 0786-CPR-21399\_04

1. Unik identifieringskod för produkttypen:  
Optisk rökdetektor med spritt ljus FAP-425-O-R
2. Avsedd användning:  
Brandsäkerhet
3. Tillverkare:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. System för AVCP:  
System 1
5. Harmoniserad standard:  
EN 54-7:2018, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Anmälda organ:  
VdS 0786
6. Angiven prestanda

Väsentliga egenskaper	Harmoniserade tekniska specifikationer	Artikel	Prestanda
Driftstillförlitlighet	EN 54-7:2018	4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.4, 4.2.5, 4.2.6, 4.2.7, 4.2.8	Godkänt
Nominella aktiveringsförhållanden/ känslighet och prestanda under brandförhållanden	EN 54-7:2018	4.3.1, 4.3.2, 4.3.3	Godkänt
Reaktionsfördröjning (svarstid)	EN 54-7:2018	4.4.1, 4.4.2	Godkänt
Matarspänningtolerans	EN 54-7:2018	4.5	Godkänt
Prestanda under brandförhållanden	EN 54-7:2018	4.6	Godkänt
Temperaturmotstånd	EN 54-7:2018	4.7.1.1, 4.7.1.2	Godkänt
Fuktmotstånd	EN 54-7:2018	4.7.2.1, 4.7.2.2	Godkänt

Prestanda under brandförhållanden	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.2	Godkänt
Driftstillförlitlighet	EN 54-17:2005 + AC:2007	4	Godkänt
Temperaturmotstånd	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.4, 5.5	Godkänt
Vibrationsmotstånd	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.9 - 5.12	Godkänt
Fuktmotstånd	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.6, 5.7	Godkänt
Rostbeständighet	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8	Godkänt
Elektrisk stabilitet	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.3, 5.13	Godkänt

Prestanda för produkten som identifieras ovan är i överensstämmelse med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration utfärdas, i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011, på eget ansvar av tillverkaren som anges ovan.

Undertecknat för tillverkaren av:

Direktör affärsområde

R&D Manager affärsområde

Grasbrunn, 06.10.2022



15

## Performans beyanı

**0786-CPR-21399\_04**

1. Benzersiz ürün tipi tanımlama kodu:  
Dağınlık Işıklı Optik Duman Dedektörü FAP-425-O-R
2. Kullanım amacı:  
Yangın güvenliği
3. Üretici:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. AVCP Sistemi:  
Sistem 1
5. Uyumlu hale getirilmiş standartlar:  
EN 54-7:2018, EN 54-17:2005 + AC:2007  
Onaylı kurum:  
VdS 0786
6. Beyan edilen performans:

Temel Özellikler	Uyumlu Hale Getirilmiş Teknik Şartname	Madde	Performans
İşletim güvenilirliği	EN 54-7:2018	4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.4, 4.2.5, 4.2.6, 4.2.7, 4.2.8	Geçti
Nominal aktivasyon koşulları / hassasiyet ve yangın koşullarında performans	EN 54-7:2018	4.3.1, 4.3.2, 4.3.3	Geçti
Yanıt gecikmesi (yanıt süresi)	EN 54-7:2018	4.4.1, 4.4.2	Geçti
Besleme gerilimi toleransı	EN 54-7:2018	4.5	Geçti
Yangın koşullarında performans	EN 54-7:2018	4.6	Geçti
Sıcaklığa karşı dayanıklılık	EN 54-7:2018	4.7.1.1, 4.7.1.2	Geçti
Neme karşı dayanıklılık	EN 54-7:2018	4.7.2.1, 4.7.2.2	Geçti
Yangın koşullarında performans	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.2	Geçti
İşletim güvenilirliği	EN 54-17:2005 + AC:2007	4	Geçti

tr

Sıcaklığa karşı dayanıklılık	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.4, 5.5	Geçti
Titreşime karşı dayanıklılık	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.9 - 5.12	Geçti
Neme karşı dayanıklılık	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.6, 5.7	Geçti
Paslanmaya karşı dayanıklılık	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8	Geçti
Elektriksel kararlılık	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.3, 5.13	Geçti

Yukarıda tanımlanmış ürünün performansı beyan edilen performansa uygundur. İşbu performans beyanı, (EU) No 305/2011 düzenlemesi uyarınca, yalnızca yukarıda tanımlanan üreticinin sorumluluğunda düzenlenmiştir.

Üretici adına ve namına imzalayan:

Başkan Yardımcısı İş Birimi

ARGE Yöneticisi İş Birimi

Grasbrunn, 06.10.2022





